

**Zeitschrift:** Curaviva : revue spécialisée  
**Herausgeber:** Curaviva - Association des homes et institutions sociales suisses  
**Band:** 3 (2011)  
**Heft:** 3: Après le coucher du soleil : vie nocturne et travail de nuit en EMS  
  
**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

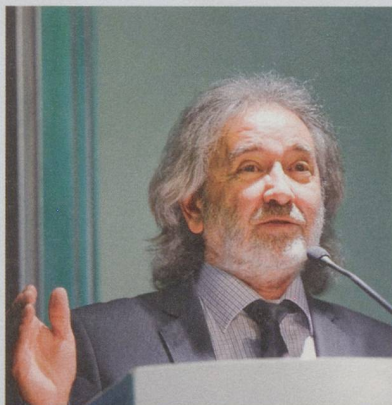
**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Une nuit avec les veilles

## A-t-on encore le droit de vieillir?

## Une photographe en EMS



### Sommaire

Gros plans sur le contenu de cette édition

### L'EMS après le coucher du soleil

#### Reportage au cœur de la nuit

En EMS, les jours et les nuits se suivent mais ne se ressemblent pas: à l'affairement de la journée, succède une relative accalmie nocturne. Plongée au cœur de la nuit avec les veilles des foyers de Bouleyres à Bulle (FR) et des Roches à Orvins (BE).

6

#### L'impact du travail de nuit sur la santé

Troubles du sommeil, problèmes digestifs, vie sociale difficile... Un médecin du travail s'exprime sur les problèmes de santé les plus fréquents liés au travail de nuit.

11

#### Chronobiologie et rythmes du sommeil

Avec le vieillissement, l'horloge biologique peut être perturbée et conduire à des troubles du sommeil. La chronobiologie favorise la coordination horaire des systèmes et rythmes circadiens, dont celui de veille-sommeil.

15

#### Les foyers de nuit

Encore peu nombreux en Suisse romande, les foyers de nuit constituent pourtant un maillon essentiel dans la chaîne médico-sociale pour favoriser le maintien à domicile, en particulier de personnes âgées souffrant de démence.

19

### Enjeux

#### Mesures de contrainte

Outil informatique professionnel d'aide à la décision, un logiciel accompagne la réflexion clinique des soignants.

21

#### Ethique

##### Lenteur, radotage, repli, obstination...

Les maximes actuelles invitant à rester jeune oublient que la vieillesse est souvent faite de pertes et d'infirmités. L'auteur de l'article revendique le droit des personnes âgées à un peu d'obstination.

24

### Portrait

#### Rencontre avec Nathalie Tille

Animatrice et art-thérapeute, Nathalie Tille est aussi photographe à l'origine de deux expositions, la première sur la chambre en EMS, la deuxième sur les coups de foudre en EMS.

28

### Actualités

30

Photo de couverture: Le soleil s'est retiré, laissant la place à la lune qui luit haut dans le ciel; dans cet EMS, la lumière est encore allumée dans quelques chambres.  
Photo-montage: Maria Schmid

### Impressum

La *Revue spécialisée* CURAVIVA, publiée de manière trimestrielle, s'adresse aux EMS de Suisse romande, à leurs organes dirigeants et à leurs professionnels, aux décideurs et responsables politiques ainsi qu'aux nombreux partenaires du réseau santé-social qui œuvrent en faveur des personnes âgées. Cette publication a pour objectifs de renforcer les liens au sein et autour du réseau des EMS au niveau romand, de donner une large audience aux actions, projets et initiatives des établissements, de valoriser les compétences et le dynamisme des professionnels, et d'informer les partenaires des préoccupations, activités et enjeux du secteur.

Editeur: CURAVIVA – Association des homes et institutions sociales suisses, 2011, 3<sup>e</sup> année.  
Adresse: Siège CURAVIVA SUISSE, Zieglerstrasse 53, 3000 Berne 14, tél. 031 385 33 33, fax 031 385 33.  
Rédaction romande: Anne-Marie Nicole (amn), rédactrice responsable, case postale 10, 1231 Conches, redaction@curaviva.ch.  
A collaboré à ce numéro: Paola Mori  
Rédaction alémanique: Beat Leuenberger (leu), rédacteur en chef, Barbara Steiner (bas), Suzanne Wenger (swe)  
Correction: Stephan Dumartheray  
Traduction: Anne-Marie Nicole  
Annonces: Axel Springer Suisse S.A, Zurich, tél. 043 444 51 05, e-mail urs.keller@fachmedien.ch  
Graphisme et impression: AST & FISCHER AG (mise en page Nick Gergely).  
Abonnements (non membres): abo@curaviva.ch; CHF 60.– par année, 4 parutions.  
Tirage: 1000 exemplaires  
ISSN 1663-6058